



COVID-19： 新疆（兵团含む）で患者 13 人が退院 8 月 30 日

新华网 www.xinhuanet.com

2020-08-31

09:21:05 来源： 新华网

8 月 31 日 12:30 時点では自治区政府サイトでは未掲出のため、新華網報道を使用します。

新華社ウルムチ 8 月 31 日電（記者： 符 曉波）

新疆ウイグル自治区衛生健康委員会最新情報によれば、8 月 30 日 0 時 ～ 24 時の間に、新疆ウイグル自治区（生産建設兵团含む）で 新たな**確診症例**、**無症状感染者**のゼロ報告が続いている； 新たに増えた**治愈退院確診患者**は **13** 例、**医学觀察**を解除された**無症状感染者**は **5** 例であったが全てウルムチ市からのものと発表した。

7 月 15 日から 今回の流行のもととなった最初の**確診症例**が出て以来、 8 月 16 日にウルムチ市は初の『新たな患者報告ゼロ（0）』を報告、8 月 18 日には、新発患者も**無症状感染者**のいずれもで『ゼロ報告』がされている。

8 月 30 日 24 時までの時点で、新疆（兵团含む）では、**現有の確診症例**は **49** 例、**無症状感染者**は **20** 例で、全てがウルムチ市； 今なお**医学觀察**を受けているものは **938** 人となっている。

7 月 15 日 0 時 ～ 8 月 30 日 24 時までの時点で、累計で、**治愈退院者数**は **777** 例、**医学觀察**を解除された**無症状感染者数**は **218**（宮本注： これまでの発表が多々しなければその累計は **219** 例になるはず）例となっている。

http://www.xinhuanet.com/2020-08/31/c_1126432839.htm

Xinjiang (including the Production and Construction Corps) cured and discharged 13 diagnosed cases on August 30, 2020

Xinhuanet

www.xinhuanet.com

2020-08-31

09:21:05 Source: Xinhuanet

Since the Xinjiang government's website has not yet announce the situation at 12:30 today, we dared use the information provided by XinhuaNet.

Xinhua News Agency, Urumqi, August 31, 2020 (Reporter: Fu Xiaobo)

According to the latest report from the Xinjiang Uyghur Autonomous Region Health Commission, from 0:00 to 24:00 on August 30, there have been zero reports of new cases and asymptomatic infections in the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (including the Xinjiang Production and Construction Corps); There were **13** newly cured and discharged diagnosed cases, and **5** cases of asymptomatic infections were lifted from medical observation, all in Urumqi.

Since the first diagnosed case of this round of the epidemic on July 15, 2020, Urumqi achieved zero reports of new diagnosed cases for the first time on August 16, and "zero reports" for both newly diagnosed cases and asymptomatic infections for the first time on August 18.

As of 24:00 on August 30, Xinjiang (including the Production and Construction Corps) has **49** diagnosed cases and **20** asymptomatic infections, all in Urumqi; **938** people are still under medical observation.

From 0:00 on July 15 to 24:00 on August 30, a total of **777** diagnosed cases were cured and discharged, and **218** cases of asymptomatic infection were released from medical observation.

..... 以下は中国語原文

新疆（含兵团）8 月 30 日治愈出院新冠肺炎确诊病例 13 例

新华社乌鲁木齐 8 月 31 日电（记者符晓波）据新疆维吾尔自治区卫生健康委最新通报，8 月 30 日 0 时至 24 时，新疆维吾尔自治区（含新疆生产建设兵团）新发病例和无症状感染者持续“零报告”；新增治愈出院确诊病例 13 例，无症状感染者解除医学观察 5 例，均在乌鲁木齐市。

自 7 月 15 日本轮疫情出现首例确诊病例以来，8 月 16 日乌鲁木齐首次实现新增确诊病例“零报告”，8 月 18 日首次实现新发病例和无症状感染者双双“零报告”。

截至 8 月 30 日 24 时，新疆（含兵团）现有确诊病例 49 例，无症状感染者 20 例，均在乌鲁木齐市；尚有 938 人正在接受医学观察。

7 月 15 日 0 时至 8 月 30 日 24 时，累计治愈出院确诊病例 777 例，无症状感染者解除医学观察 218 例。

20200831D COVID-19: 新疆(兵团含む)で患者 13 人が退院 8 月 30 日(新華網)